

[...]

34.008/1/PN
TVS/MM

Mijnheer de Minister,

Met uw brief van 10 januari 2002 ref.KABFIN/FIS/59.983, verzoekt u de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) om advies betreffende het taalgebruik in de contacten tussen de Controledienst Hasselt 5 - Vennootschappen en de SPRL HAPEFI met maatschappelijke zetel te Voeren.

De vraag die zich concreet stelt is de volgende: "Mag een dienst die gevestigd is te Hasselt en die bevoegd is voor de controle van de rechtspersonen van een aantal gemeenten, waaronder de taalgrensgemeenten Voeren en Herstappe, de vragen om inlichtingen, berichten van wijziging van aangifte en berichten van aanslag van ambtswege, gericht aan een rechtspersoon (nijverheidsbedrijf) te Voeren, in het Nederlands toesturen, zelfs wanneer het bedrijf in kwestie erom verzoekt deze documenten in het Frans te ontvangen?"

De VCT heeft in de vergadering van haar verenigde afdelingen van 24 januari 2002 uw vraag onderzocht.

o

o

o

De dienst Controle der Vennootschappen te Hasselt heeft in zijn ambtsgebied de gemeenten Voeren, Herstappe, Tongeren, Borgloon, Heers, Hoeselt, Kortesseem, Wellen, Bilzen, Riemst, Hamont-Achel, Neerpelt en Peer. Hij is derhalve een gewestelijke dienst in de zin van artikel 34, § 1, a, van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De SPRL HAPEFI, gevestigd te Voeren werd overeenkomstig het KB van 5 oktober 1978, in uitvoering van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen (WIB) als aannemer geregistreerd bij beslissing van de Registratiecommissie van Hasselt.

Uit de omschrijving van de activiteit van de vennootschap blijkt dat deze dient te worden gerangschikt onder de "nijverheidsbedrijven" zodat artikel 52, § 1, SWT, erop van toepassing is (cf. advies nrs. 30.334/31.066/31.011/II/PF van 21 oktober 1999).

Artikel 52, § 1, SWT stelt:

"Voor de akten en bescheiden die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen en voor die welke bestemd zijn voor hun personeel, gebruiken de private nijverheids-, handels- of

financiebedrijven de taal van het gebied waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn".

De VCT stelt vast dat de door de administratie toegestuurde vragen om inlichtingen (vragenlijst), de berichten van wijziging van aangifte en de berichten van aanslag van ambtswege, aan de bedrijven worden toegezonden bij toepassing van respectievelijk de artikelen 316, 346 en 351 van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen.

Deze documenten zijn derhalve bij wet voorgeschreven en dienen bij toepassing van artikel 52, § 1, SWT, aan een bedrijf dat gevestigd is in Voeren in het Nederlands, dit is de taal van het gebied waar de exploitatiezetel is gevestigd, te worden gestuurd.

Indien de bedoelde formulieren worden toegestuurd met een begeleidend schrijven van de administratie, dient dit laatste beschouwd te worden als een betrekking met een particulier (d.i. een privé-bedrijf of fysieke persoon). Deze begeleidende brief moet dan wel gesteld worden in de taal die door een bedrijf, gevestigd te Voeren, werd gebruikt of gevraagd (artikel 12, derde lid, SWT)(cf. advies nrs. 30.334/31.066/31.011/II/PF van 21 oktober 1999).

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT- DE WYELS